



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

**Техническое консультативное совещание по Добровольным
руководящим принципам перегрузки**

Рим, 30 мая – 3 июня 2022 года

**ПРОЕКТ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ
ПЕРЕГРУЗКИ**

ПРОЕКТ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПЕРЕГРУЗКИ

Сфера применения и цель

1. Настоящие Руководящие принципы являются добровольными и касаются вопросов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки рыбы, которая ранее не выгружалась на берег, независимо от того, подвергалась ли она переработке. Они разрабатываются с пониманием того, что для предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысел) следует применять все доступные средства в соответствии с международным правом и другими международными документами. В их основе лежит признание того, что главную ответственность за предупреждение, сдерживание и ликвидацию ННН-промысла несет государство флага. Кроме того, они представляют собой ценное дополнение к мерам по сохранению и эксплуатации ресурсов, в частности к мерам государства порта и схемам прослеживания.
2. Цель настоящих Руководящих принципов заключается в том, чтобы помочь государствам, региональным рыбохозяйственным организациям и механизмам (РФМО/РФМА), региональным организациям экономической интеграции и другим межправительственным организациям в разработке новых правил перегрузки, пересмотре существующих правил, а также в согласовании или пересмотре этих правил с общей нормативной базой.
3. Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять в соответствии с применимыми положениями международного права. Ни одно положение настоящих Руководящих принципов не наносит ущерба правам, юрисдикции и обязанностям государств по международному праву, изложенным в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. В частности, ни одно положение настоящих Руководящих принципов не должно толковаться как ущемляющее право государств устанавливать и применять более жесткие требования к регулированию, мониторингу и контролю перегрузки, чем установлено настоящими Руководящими принципами, включая меры, устанавливаемые на основании решений РФМО/РФМА.

Определения

4. Для целей настоящих Руководящих принципов:
 - a) термин "рыба" означает все виды живых водных ресурсов, вне зависимости от того, переработаны они или нет;
 - b) термин "региональная рыбохозяйственная организация или региональный рыбохозяйственный механизм" означает межправительственную рыбохозяйственную организацию или межправительственный рыбохозяйственный механизм, обладающие полномочиями на введение мер по сохранению и эксплуатации ресурсов, включая меры, касающиеся перегрузки;
 - c) термин "рейс" означает путь от выхода из порта до входа в следующий порт; и
 - d) термин "судно" означает любые суда, корабли, маломерные суда либо любые плавучие платформы, используемые или предназначенные для использования в рыболовстве или связанной с ним деятельности, включая перегрузку рыбы.

Принципы

5. Настоящие Руководящие принципы разрабатываются с опорой на принципы, согласно которым при регулировании, мониторинге и контроле перегрузки необходимо:
 - a) соблюдать соответствующие положения международного права;
 - b) обеспечивать, чтобы информация обо всех соответствующих перемещениях рыбы, таких как перегрузка и смежные виды деятельности, о которых идет речь в настоящих Руководящих принципах, достаточно тщательно документировалась;
 - c) обеспечивать, чтобы передающие и принимающие суда, участвующие в перегрузке, имели соответствующие разрешения;
 - d) предусматривать процедуры отчетности для организации проверки разрешений и данных о перегрузке до и после операции по перегрузке;
 - e) обеспечивать применение подхода, основанного на учете рисков;
 - f) по возможности требовать предоставления отчетности в электронном виде; и
 - g) обеспечивать, чтобы операции по перегрузке надлежащим образом регулировались, контролировались и дополнялись мерами государства порта или действиями государства флага, связанными с выгрузкой перегруженной рыбы, и, по возможности, способствовали прослеживаемости.

Применение

6. Настоящие Руководящие принципы регулируют прямое перемещение рыбы с одного судна на другое, независимо от места перемещения, далее именуемое перегрузкой. Перегружаемая рыба должна сопровождаться декларацией, содержащей информацию согласно подробному перечню в Приложении I.
7. Все перемещения рыбы, не предусмотренные пунктом 6, включая перемещение рыбы на объект в порту, перемещение рыбы с одного судна на другое через объект в порту и другие средства транспортировки, а также перемещение рыбы с судна в контейнер, на грузовой автомобиль, поезд, самолет или другое средство транспортировки, для целей настоящих Руководящих принципов считаются выгрузкой и регулируются мерами государства порта, а также применимыми требованиями государства флага и прибрежного государства. Такая выгружаемая рыба должна сопровождаться декларациями, содержащими информацию согласно подробному перечню в Приложении II. Такие декларации должны оформляться для применения исключения, предусмотренного подпунктом b) пункта 1 Статьи 3 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП).

Разрешения

8. Государство флага не должно разрешать судам, имеющим право ходить под его флагом, выступать в качестве передающих и принимающих судов в одном и том же рейсе.
9. Государство флага должно разрешать судам, имеющим право ходить под его флагом, осуществлять перегрузку только в тех случаях, если они оснащены действующей системой мониторинга судов (СМС).
10. Сведения о передающих и принимающих судах должны быть указаны во всех разрешительных записях соответствующих РФМО/РФМА и, если применимо, в Глобальном реестре рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

11. Разрешение осуществлять перегрузку рыбы в районе, находящемся в ведении конкретных РФМО/РФМА, должно выдаваться только передающим и принимающим судам, имеющим право ходить под флагом договаривающейся стороны или сотрудничающей стороны, не являющейся договаривающейся стороной соответствующих РФМО/РФМА.
12. Государство флага должно выдавать разрешения имеющим право ходить под его флагом судам до осуществления перегрузки в районах за пределами действия национальной юрисдикции государства флага и должно требовать, чтобы суда, имеющие право ходить под его флагом, получали разрешение от прибрежного государства, если предполагается осуществлять перегрузку в районах, находящихся под национальной юрисдикцией этого прибрежного государства.
13. Перегрузка может осуществляться только между передающим и принимающим судном, о которых соответствующее государство флага сообщило соответствующих РФМО/РФМА как о судах, имеющих разрешение на участие в перегрузке.
14. Для получения от своего государства флага разрешения на перегрузку вне зависимости от места ее проведения все передающие и принимающие суда, имеющие право на получение номера ИМО, должны его получить. Они должны быть готовы предъявить этот номер всем соответствующим государствам и компетентным международным организациям.
15. Следует принимать меры по контролю перегрузки, включающие конкретные критерии, определяющие, каким образом суда могут получить разрешение на перегрузку, включая:
 - a) обстоятельства, при которых государство флага выдает судам, имеющим право ходить под его флагом, разрешение на перегрузку;
 - b) обстоятельства, при которых прибрежное государство или государство порта выдает судам разрешение на перегрузку в море в районах, находящихся в его национальной юрисдикции;
 - c) меры мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), которые необходимо предусмотреть для осуществления перегрузки;
 - d) требования по сбору данных и предоставлению отчетности; и
 - e) обеспечение того, чтобы перегрузка осуществлялась в соответствии с режимом эксплуатации соответствующих РФМО/РФМА, а также государства флага, соответствующего прибрежного государства и государства порта.
16. Государство флага должно выдавать судам, имеющим право ходить под его флагом, разрешение на участие в перегрузке только в случаях, если компетентные органы, отвечающие за МКН, способны осуществлять мониторинг и контроль над перегрузкой, в том числе путем оценки факторов риска отдельно для перегрузки в порту и в море.
17. Если предполагается выгрузка или перегрузка рыбы в порту, государства флага должны рекомендовать судам, имеющим право ходить под их флагом, использовать порты государств, действующих в соответствии с СМГП или в порядке, согласующемся с ним.

Стандартизированные уведомления и отчетность

18. Информация, касающаяся операций по перегрузке, такая как уведомления и разрешения, декларации о перегрузке и выгрузке и отчеты наблюдателей, должна представляться в стандартизированном формате.

Уведомление и проверка до осуществления перегрузки

19. Государства должны обеспечивать, чтобы все передающие и принимающие суда, намеревающиеся осуществить перегрузку, заблаговременно уведомляли все компетентные органы о конкретной операции по перегрузке в разумные, указанные в опубликованных документах сроки и в соответствии с требованиями РФМО/РФМА.
20. Передающее судно должно сообщить о количестве рыбы на борту и о количестве рыбы, которую предполагается перегрузить, до начала операции по перегрузке. Принимающее судно должно сообщить о количестве рыбы на борту до начала операции по перегрузке. Необходимо предоставить информацию о количестве перегруженной рыбы в разбивке по видам и форме продукции.
21. В предварительном уведомлении, направляемом передающими и принимающими судами, необходимо также указывать дату, время и предполагаемое или предлагаемое место операции по перегрузке.
22. После получения предварительного уведомления о перегрузке от передающего судна и до признания или подтверждения того, что можно приступить к ее осуществлению, государство флага должно проверить соблюдение судном требований по подаче данных системы СМС в режиме, близком к реальному времени, и других требований по электронному мониторингу и обеспечению присутствия наблюдателей.
23. Государство флага передающего судна должно проверить, предоставляло ли это судно регулярную отчетность о промысле в ходе текущего рейса, включая улов и усилие, и выполнит ли оно другие условия, которые могут быть установлены соответствующими органами, включая органы власти соответствующих государств порта и прибрежных государств, для проведения конкретной операции по перегрузке.
24. Государство флага должно требовать от судов, имеющих право ходить под его флагом, которые получают рыбу более чем от одного передающего судна, хранить рыбу и документацию по ней от каждого передающего судна отдельно.
25. Следует обязать все передающие и принимающие суда, намеревающиеся осуществлять перегрузку рыбы в районе, находящемся в ведении РФМО/РФМА, уведомлять такие РФМО/РФМА, когда они входят в этот район и выходят из этого района.
26. Ни одно положение данного раздела не заменяет и не отменяет ответственность государства порта в случаях, когда перегрузка осуществляется в порту.

Отчетность после операции по перегрузке

27. Все передающие и принимающие суда, участвующие в операциях по перегрузке, обязаны регистрировать такие операции в журнале и оформлять декларации с информацией о них, которые затем должны представляться всем соответствующим компетентным органам и соответствующим РФМО/РФМА, желательно незамедлительно, но в любом случае без неоправданных задержек, чтобы не нарушать требования в отношении МКН.
28. В случаях, когда при перегрузке должны присутствовать наблюдатели, следует требовать предоставления отчетов наблюдателей в качестве независимого средства проверки и направлять такие отчеты по всем перегрузкам независимо от места события во все компетентные органы и соответствующие РФМО/РФМА без неоправданных задержек, чтобы не нарушать требования в отношении МКН.
29. Как передающее судно, так и принимающее судно должны сообщать о количестве перегружаемой рыбы и о количестве рыбы на борту после перегрузки. Данные о количестве перегружаемой рыбы должны представляться в разбивке по видам, форме продукции и району.

30. О выгрузке и перегрузке рыбы, выловленной в районе, находящемся в ведении РФМО/РФМА, необходимо сообщать в данные РФМО/РФМА вне зависимости от того, где перегружается или выгружается рыба.
31. Процедуры направления уведомлений до операции по перегрузке и предоставления отчетности после нее должны по возможности предусматривать использование электронного формата.

Порядок дальнейшей работы

32. Должны быть установлены процедуры проверки всех данных о перегрузке, полученных от судов, государств флага, прибрежных государств, государств порта и наблюдателей. Такая проверка может проводиться в соответствии с законодательством государства флага, прибрежного государства или государства порта в отношении перегрузки, которая проводится в районе его национальной юрисдикции и в районе, находящемся в ведении соответствующих РФМО/РФМА, в зависимости от ситуации.
33. Необходимо ввести специальные процедуры предоставления отчетности для сбора данных и информации о количестве выгруженной рыбы в разбивке по видам, формам продукции и районам и их перекрестной сверки с соответствующими данными и информацией о перегрузке.
34. Необходимо вводить процедуры направления отчетности, проведения последующего анализа и принятия мер по обеспечению выполнения требований при выявлении нарушений со стороны судов, участвовавших в перегрузке, в том числе с организацией судебного преследования, взиманием штрафов и наложением других санкций; кроме того, при необходимости суда следует вносить в список судов, ведущих ННН-промысел.
35. При проверке соблюдения требований РФМО/РФМА следует оценивать выполнение всех обязательств, связанных с перегрузкой, в частности, наличие у судов разрешений, уведомления о перегрузке и отчетность.

Мониторинг

36. Все передающие и принимающие суда, имеющие разрешение на перегрузку, должны быть оснащены исправной бортовой СМС и использовать ее.
37. Необходимо разработать процедуры, позволяющие оперативно сообщать данные СМС всем компетентным органам и РФМО/РФМА в режиме, близком к реальному времени, в частности, когда судно находится в районе в ведении соответствующих РФМО/РФМА.
38. Следует установить требования и процедуры предоставления судами отчетности в случаях неисправности или отказа СМС.
39. Следует требовать независимой проверки всех операций по перегрузке, например с помощью наблюдателей, электронного мониторинга, эквивалентных технологий с использованием датчиков или комплекса таких методов. Необходимо требовать стопроцентного охвата принимающих судов, участвующих в перегрузке.
40. Следует разрешать независимый сбор наблюдателями информации и данных об операциях по перегрузке для использования как в научных целях, так и для контроля за соблюдением требований.
41. Государство флага промыслового судна должно по запросу порта или прибрежного государства оперативно подтверждать, что переданная рыба была добыта в соответствии с применимыми требованиями соответствующего прибрежного государства, соответствующих РФМО/РФМА.

42. Следует вводить и осуществлять меры государства порта, соответствующие статьям 12, 13 и 17 Соглашения о мерах государства порта, в отношении всех портов, где принимающие суда выгружают перегруженную на них рыбу; собранные данные следует сверять со всей имеющейся информацией об операциях по перегрузке.
43. Государство флага должно обеспечить, чтобы все операции по перегрузке с участием судов, которые вправе ходить под его флагом и при этом не отвечают критериям для получения номеров ИМО в соответствии с системой опознавательных номеров судов ИМО¹ или освобождены от требований по предоставлению данных СМС в силу своих характеристик, регулировались, отслеживались и контролировались настолько же эффективными методами, как и предусмотренные соответствующими положениями настоящих Руководящих принципов, в том числе с помощью альтернативных средств информирования о координатах в режиме, близком к реальному времени.

Обмен данными и информацией

44. Следует разработать процедуры обмена данными о перегрузке (такими как списки получивших разрешения судов, уведомления о перегрузке, разрешения и декларации, данными отчетности о рыбе, декларации о выгрузке, отчеты наблюдателей, отчеты о проверках, нарушениях и санкциях) для всех соответствующих государств и РФМО/РФМА.
45. Следует установить официальные процедуры обмена данными о перегрузке между РФМО/РФМА, особенно в случаях, когда районы в ведении РФМО/РФМА пересекаются, и в случаях, когда одни и те же принимающие суда имеют право участвовать в перегрузке в районах в ведении нескольких РФМО/РФМА.
46. Информацию, связанную с перегрузкой, например сведения о количестве операций по перегрузке, местах перегрузки, объемах перегружаемой и выгружаемой рыбы (с разбивкой по видам, формам продукта и районам вылова), а также об участвующих судах, следует ежегодно размещать в открытом доступе с учетом соответствующих требований о конфиденциальности.
47. Государство флага должно предоставлять открытый доступ к обновленным спискам с подробной информацией обо всех передающих и принимающих судах, которым разрешено осуществлять перегрузку.

Признание особых потребностей развивающихся государств

48. Странам следует в полной мере признавать особые потребности развивающихся государств, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств, чтобы обеспечить таким государствам возможности применять настоящие Руководящие принципы.
49. Для этого страны могут напрямую или с помощью международных организаций, включая РФМО/РФМА, оказывать помощь развивающимся государствам, в частности, с целью расширения их возможностей:
- a) создавать надлежащие нормативно-правовые механизмы перегрузки и выгрузки;
 - b) совершенствовать институциональную организацию и инфраструктуру, необходимые для обеспечения эффективного применения правил перегрузки;

¹ Постановление А.1117(30) с изменениями и дополнениями.

- c) развивать институциональные и человеческие ресурсы, в частности, для мониторинга и контроля, а также для обучения, на национальном и региональном уровнях; и
 - d) обеспечивать более тщательный подход к разработке и применению этими государствами мер государства порта.
50. Если предполагается выгрузка или перегрузка рыбы, государства флага должны по возможности рекомендовать судам, имеющим право ходить под их флагом, использовать порты развивающихся государств, чтобы увеличить их потенциал, расширить их возможности для проведения инспекций и стимулировать экономическое развитие.

Приложение I

Информация, которую необходимо указывать в декларации о перегрузке

Элемент	Передающее судно	Принимающее судно
1. Название судна		
2. Государство флага		
3. Тип судна (по Международной стандартной статистической классификации рыболовных судов (ISSCFV))		
4. Номер ИМО, если применимо		
5. Внешний идентификационный номер (если имеется)		
6. Регистрационный номер, если отличается от (5)		
6. Международный радиопозывной (если имеется)		
7. Номер MMSI (если имеется)		
8. Информация о судовладельце/компании		
<i>Название</i>		
<i>Адрес</i>		
<i>Контактная информация (эл. почта и номер телефона)</i>		
9. Контактная информация судна		
<i>Имя капитана судна</i>		
<i>Гражданство</i>		
<i>Номер телефона</i>		
<i>Эл. почта:</i>		
10. Идентификатор разрешения на перегрузку (при наличии)		
11. Кем выдано разрешение на перегрузку		
12. Срок, в течение которого действительно разрешение на перегрузку		
13. Время и дата перегрузки		
<i>Начало (час/день/месяц/год)</i>		
<i>Окончание (час/день/месяц/год)</i>		
14. Место перегрузки (порт/координаты в море (широта/долгота))		
15. Количество на борту до перегрузки	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Район(ы) вылова</i>		
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>		
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>		
<i>Количество (вес)</i>		
16. Перегружаемая рыба	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Район(ы) вылова</i>		
<i>Вид (коды ФАО/АСФИС)</i>		
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>		
<i>Количество (вес)</i>		
17. Подпись	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Подпись капитана</i>		

Примечание: международные коды по Приложению D (d) СМГП, в зависимости от обстоятельств

Приложение II

Информация, которая должна указываться в декларации о выгрузке

1. Название судна	
2. Государство флага	
3. Тип судна (по Международной стандартной статистической классификации рыболовных судов (ISSCFV))	
4. Номер ИМО, если применимо	
5. Внешний идентификационный номер, если есть	
6. Регистрационный номер, если отличается от (5)	
7. Международный радиопозывной (если имеется)	
8. Номер в MMSI (если имеется)	
9. Контактная информация судна	
<i>Капитан или представитель судна</i>	
<i>Номер телефона</i>	
<i>Эл. почта</i>	
10. Имя и гражданство капитана судна	
11. Информация о судовладельце/компании	
<i>Название</i>	
<i>Адрес</i>	
<i>Контактная информация (эл. почта и номер телефона)</i>	
12. Государство порта	
13. Порт выгрузки	
14. Дата и время выгрузки	
15. Выгруженная рыба (включая перемещенную по п. 7 Руководящих принципов)	
<i>Район(ы) вылова</i>	
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>	
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>	
<i>Количество (вес)</i>	
<i>Следующий пункт назначения, если применимо/имеется</i>	
<i>Следующий способ перевозки и идентификатор транспортного средства (если применимо/имеется)</i>	
16. Рыба, остающаяся на борту (не выгружаемая)	
<i>Район(ы) вылова</i>	
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>	
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>	
<i>Количество (вес)</i>	
16. Компетентные органы порта	
17. Дата проверки (если проводилась)	
18. Подпись	
<i>Подпись капитана судна</i>	

Примечание: международные коды по Приложению D (d) СМГП, в зависимости от обстоятельств